



Zbierka súdnych rozhodnutí

Vec C-177/12

Caisse nationale des prestations familiales
proti
Salimovi Lachhebovi
a
Nadii Lachhebovej

[návrh na začatie prejudiciálneho konania podaný Cour de cassation (Luxembursko)]

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sociálne zabezpečenie — Nariadenie (EHS) č. 1408/71 — Rodinná dávka — Bonus na dieťa — Vnútroštátna právna úprava, ktorá stanovuje poskytovanie dávky ako bonifikácie na dieťa *ex offio* — Zákaz súbehu rodinných dávok“

Abstrakt – Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 24. októbra 2013

Sociálne zabezpečenie — Migrujúci pracovníci — Rodinné dávky — Pojem — Bonus na dieťa poskytovaný automaticky na kompenzovanie nákladov spojených so starostlivosťou o dieťa, predstavujúci paušálny príjem bez akéhokoľvek vzťahu k príjmom alebo daniam, ktoré má žiadateľ zaplatiť — Zahrnutie — Peňažná dávka vyplácaná v rámci vnútroštátneho daňového práva, ktorá sa vyvinula z daňovej úľavy na dieťa — Neexistencia vplyvu

[Nariadenie Rady č. 1408/71, článok 1 písm. u) bod i) a článok 4 ods. 1 písm. h)]

Článok 1 písm. u) bod i) a článok 4 ods. 1 písm. h) nariadenia 1408/71 v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením č. 118/97, zmeneným a doplneným nariadením č. 647/2005, sa majú vykladať v tom zmysle, že taká dávka, akou je bonus na dieťa, zavedená zákonom členského štátu v zmysle bonifikácie daňovej úľavy *ex offio*, je rodinnou dávkou v zmysle tohto nariadenia.

V prvom rade sa totiž takáto dávka považuje za dávku sociálneho zabezpečenia, keďže sa jednak poskytuje automaticky, ak sa dieťa nachádza v starostlivosti, aby kompenzovala náklady spojené so starostlivosťou o toto dieťa, a jednak predstavuje paušálny príjem priznávaný automaticky bez akéhokoľvek vzťahu k príjmom alebo daniam, ktoré má žiadateľ zaplatiť.

V druhom rade podľa článku 1 písm. u) bodu i) pojem „rodinné dávky“ znamená všetky vecné dávky alebo peňažné dávky určené na pokrytie rodinných výdavkov. V tejto súvislosti sú rodinné dávky určené na sociálnu pomoc pracovníkom, ktorí sa starajú o rodinu, pričom sa na ich financovanie podieľa celá spoločnosť. O takýto prípad ide v prípade bonusu na dieťa, ktorý sa vypláca na každé dieťa v starostlivosti a zodpovedá verejnému príspevku do rodinného rozpočtu, ktorý je určený na zníženie výdavkov spojených so starostlivosťou o deti. V tejto súvislosti skutočnosť, že verejný príspevok je vo forme peňažného plnenia, ktoré sa uhrádza v rámci vnútroštátneho daňového práva, a že bonus na dieťa sa vyvinul z daňovej úľavy na dieťa, nespochybňuje to, že takáto dávka sa považuje za rodinnú dávku.

(pozri body 31, 34 – 37, 39 a výrok)